

22nd International Conference on Spoken Language Translation (IWSLT 2025)

Vienna, Austria
31 July – 1 August 2025

ISBN: 979-8-3313-2409-4

Printed from e-media with permission by:

Curran Associates, Inc.
57 Morehouse Lane
Red Hook, NY 12571



Some format issues inherent in the e-media version may also appear in this print version.

Copyright© (2025) by the Association for Computational Linguistics
All rights reserved.

Printed with permission by Curran Associates, Inc. (2025)

For permission requests, please contact the Association for Computational Linguistics
at the address below.

Association for Computational Linguistics
209 N. Eighth Street
Stroudsburg, Pennsylvania 18360

Phone: 1-570-476-8006
Fax: 1-570-476-0860

acl@aclweb.org

Additional copies of this publication are available from:

Curran Associates, Inc.
57 Morehouse Lane
Red Hook, NY 12571 USA
Phone: 845-758-0400
Fax: 845-758-2633
Email: curran@proceedings.com
Web: www.proceedings.com

Table of Contents

<i>Streaming Sequence Transduction through Dynamic Compression</i>	
Weiting Tan, Yunmo Chen, Tongfei Chen, Guanghui Qin, Haoran Xu, Chenyu Zhang, Benjamin Van Durme and Philipp Koehn	1
<i>NUTSHELL: A Dataset for Abstract Generation from Scientific Talks</i>	
Maïke Züfle, Sara Papi, Beatrice Savoldi, Marco Gaido, Luisa Bentivogli and Jan Niehues . . .	19
<i>Quality-Aware Decoding: Unifying Quality Estimation and Decoding</i>	
Sai Koneru, Matthias Huck, Miriam Exel and Jan Niehues	33
<i>The Warmup Dilemma: How Learning Rate Strategies Impact Speech-to-Text Model Convergence</i>	
Marco Gaido, Sara Papi, Luisa Bentivogli, Alessio Brutti, Mauro Cettolo, Roberto Gretter, Marco Matassoni, Mohamed Nabih and Matteo Negri	47
<i>SSR: Alignment-Aware Modality Connector for Speech Language Models</i>	
Weiting Tan, Hirofumi Inaguma, Ning Dong, Paden D. Tomasello and Xutai Ma	56
<i>SparQLe: Speech Queries to Text Translation Through LLMs</i>	
Amirbek Djanibekov and Hanan Aldarmaki	76
<i>Effects of automatic alignment on speech translation metrics</i>	
Matt Post and Hieu Hoang	84
<i>Conversational SimulMT: Efficient Simultaneous Translation with Large Language Models</i>	
Minghan Wang, Thuy-Trang Vu, Yuxia Wang, Ehsan Shareghi and Gholamreza Haffari	93
<i>Kuvost: A Large-Scale Human-Annotated English to Central Kurdish Speech Translation Dataset Driven from English Common Voice</i>	
Mohammad Mohammadamini, Daban Jaff, Sara Jamal, Ibrahim Ahmed, Hawkar Omar, Darya Sabr, Marie Tahon and Antoine Laurent	106
<i>Literary Translations and Synthetic Data for Machine Translation of Low-resourced Middle Eastern Languages</i>	
Sina Ahmadi, Razhan Hameed and Rico Sennrich	110
<i>Prompting LLMs: Length Control for Isometric Machine Translation</i>	
Dávid Javorský, Ondřej Bojar and François Yvon	119
<i>Human-Evaluated Urdu-English Speech Corpus: Advancing Speech-to-Text for Low-Resource Languages</i>	
Humaira Mehmood and Sadaf Abdul Rauf	138
<i>FFSTC 2: Extending the Fongbe to French Speech Translation Corpus</i>	
D. Fortuné KPONOU, salima mdhaffar, Fréjus A. A. Laleye, Eugène Cokou Ezin and Yannick Estève	145
<i>HENT-SRT: Hierarchical Efficient Neural Transducer with Self-Distillation for Joint Speech Recognition and Translation</i>	
Amir Hussein, Cihan Xiao, Matthew Wiesner, Dan Povey, Leibny Paola Garcia Perera and Sanjeev Khudanpur	153
<i>Swiss German Speech Translation and the Curse of Multidialectality</i>	
Martin Bär, Andrea DeMarco and Gorka Labaka	165

<i>CDAC-SVINIT submission for IWSLT 2025 Indic track shared task</i>	
Mukund K. Roy, Karunesh Arora, Praveen Kumar Chandaliya, Rohit Kumar and Pruthwik Mishra	
180	
<i>NAVER LABS Europe Submission to the Instruction-following Track</i>	
Beomseok Lee, Marcely Zanon Boito, Laurent Besacier and Ioan Calapodescu	186
<i>JU-CSE-NLP's Cascaded Speech to Text Translation Systems for IWSLT 2025 in Indic Track</i>	
Debjit Dhar, Soham Lahiri, Tapabrata Mondal and Sivaji Bandyopadhyay	201
<i>NYA's Offline Speech Translation System for IWSLT 2025</i>	
Wenxuan Wang, Yingxin Zhang, Yifan Jin, Binbin Du and Yuke Li	206
<i>KIT's Low-resource Speech Translation Systems for IWSLT2025: System Enhancement with Synthetic Data and Model Regularization</i>	
Zhaolin Li, Yining Liu, Danni Liu, Tuan Nam Nguyen, Enes Yavuz Ugan, Tu Anh Dinh, Carlos Mulloy, Alexander Waibel and Jan Niehues	212
<i>AppTek's Automatic Speech Translation: Generating Accurate and Well-Readable Subtitles</i>	
Frithjof Petrick, Patrick Wilken, Evgeny Matusov, Nahuel Unai Roselló Beneitez and Sarah Bera- nek	222
<i>KIT's Offline Speech Translation and Instruction Following Submission for IWSLT 2025</i>	
Sai Koneru, Maike Züfle, Thai Binh Nguyen, Seymanur Akti, Jan Niehues and Alexander Waibel	232
<i>IWSLT 2025 Indic Track System Description Paper: Speech-to-Text Translation from Low-Resource Indian Languages (Bengali and Tamil) to English</i>	
Sayan Das, Soham Chaudhuri, Dipanjan Saha, Dipankar Das and Sivaji Bandyopadhyay	245
<i>ALADAN at IWSLT25 Low-resource Arabic Dialectal Speech Translation Task</i>	
Josef Jon, waad ben kheder, Andre Beyer, Claude Barras and Jean-Luc Gauvain	252
<i>QUESPA Submission for the IWSLT 2025 Dialectal and Low-resource Speech Translation Task</i>	
John E. Ortega, Rodolfo Joel Zevallos, William Chen and Idris Abdulmumin	260
<i>BUINUS at IWSLT: Evaluating the Impact of Data Augmentation and QLoRA-based Fine-Tuning for Maltese to English Speech Translation</i>	
Filbert Aurelian Tjitarianata, Vallerie Alexandra Putra, Eryawan Presma Yulianrifat and Ikhlusal Akmal Hanif	269
<i>LIA and ELYADATA systems for the IWSLT 2025 low-resource speech translation shared task</i>	
Chaimae Chellaf, Haroun Elleuch, othman istaiteh, D. Fortuné KPONOU, Fethi Bougares, Yan- nick Estève and salima mdhaffar	274
<i>CUNI-NL@IWSLT 2025: End-to-end Offline Speech Translation and Instruction Following with LLMs</i>	
Nam Luu and Ondřej Bojar	282
<i>GMU Systems for the IWSLT 2025 Low-Resource Speech Translation Shared Task</i>	
Chutong Meng and Antonios Anastasopoulos	289
<i>BeaverTalk: Oregon State University's IWSLT 2025 Simultaneous Speech Translation System</i>	
Matthew Raffel, Victor Agostinelli III and Lizhong Chen	301
<i>CMU's IWSLT 2025 Simultaneous Speech Translation System</i>	
Siqi Ouyang, Xi Xu and Lei Li	309

<i>JHU IWSLT 2025 Low-resource System Description</i>	
Nathaniel Romney Robinson, Niyati Bafna, Xiluo He, Tom Lupicki, Lavanya Shankar, Cihan Xiao, Qi Sun, Kenton Murray and David Yarowsky	315
<i>SYSTRAN @ IWSLT 2025 Low-resource track</i>	
Marko Avila and Josep Crego	324
<i>IITH-BUT system for IWSLT 2025 low-resource Bhojpuri to Hindi speech translation</i>	
Bhavana Akkiraju, Aishwarya Pothula, Santosh Kesiraju and Anil Vuppala	333
<i>MLLP-VRain UPV system for the IWSLT 2025 Simultaneous Speech Translation Translation task</i>	
Jorge Iranzo-Sánchez, Javier Iranzo-Sanchez, Adrià Giménez Pastor, Jorge Civera Saiz and Alfons Juan	340
<i>Instituto de Telecomunicações at IWSLT 2025: Aligning Small-Scale Speech and Language Models for Speech-to-Text Learning</i>	
Giuseppe Attanasio, Sonal Sannigrahi, Ben Peters and André Filipe Torres Martins	347
<i>Bemba Speech Translation: Exploring a Low-Resource African Language</i>	
Muhammad Hazim Al Farouq, Aman Kassahun Wassie and Yasmin Moslem	354
<i>NAIST Offline Speech Translation System for IWSLT 2025</i>	
Ruhiyah Faradishi Widiaputri, Haotian Tan, Jan Meyer Saragih, Yuka Ko, Katsuhito Sudoh, Satoshi Nakamura and Sakriani Sakti	360
<i>NAIST Simultaneous Speech Translation System for IWSLT 2025</i>	
Haotian Tan, Ruhiyah Faradishi Widiaputri, Jan Meyer Saragih, Yuka Ko, Katsuhito Sudoh, Satoshi Nakamura and Sakriani Sakti	369
<i>Efficient Speech Translation through Model Compression and Knowledge Distillation</i>	
Yasmin Moslem	379
<i>Simultaneous Translation with Offline Speech and LLM Models in CUNI Submission to IWSLT 2025</i>	
Dominik Macháček and Peter Polák	389
<i>Effectively combining Phi-4 and NLLB for Spoken Language Translation: SPRING Lab IITM's submission to Low Resource Multilingual Indic Track</i>	
Sankalpa Sarkar, Samriddhi Kashyap, Advait Joglekar and Srinivasan Umesh	399
<i>HITSZ's End-To-End Speech Translation Systems Combining Sequence-to-Sequence Auto Speech Recognition Model and Indic Large Language Model for IWSLT 2025 in Indic Track</i>	
Xuchen Wei, Yangxin Wu, Yaoyin Zhang, Henglyu Liu, Kehai Chen, Xuefeng Bai and Min Zhang	405
<i>Findings of the IWSLT 2025 Evaluation Campaign</i>	
Victor Agostinelli, Tanel Alumäe, Antonios Anastasopoulos, Luisa Bentivogli, Ondřej Bojar, Claudia Borg, Fethi Bougares, Roldano Cattoni, Mauro Cettolo, Lizhong Chen, William Chen, Raj Dabre, Yannick Estève, Marcello Federico, Mark Fishel, Marco Gaido, Dávid Javorský, Marek Kasztelnik, Fortuné Kponou, Mateusz Krubiński, Tsz Kin Lam, Danni Liu, Evgeny Matusov, Chandresh Kumar Maurya, John P. McCrae, Salima Mdhaffar, Yasmin Moslem, Kenton Murray, Satoshi Nakamura, Matteo Negri, Jan Niehues, Atul Kr. Ojha, John E. Ortega, Sara Papi, Pavel Pecina, Peter Polák, Piotr Połec, Ashwin Sankar, Beatrice Savoldi, Nivedita Sethiya, Claytone Sikasote, Matthias Sperber, Sebastian Stüker, Katsuhito Sudoh, Brian Thompson, Marco Turchi, Alex Waibel, Patrick Wilken, Rodolfo Zevallos, Vilém Zouhar and Maike Züfle	412